



Le monde à l'envers

Author: Jane De Suza

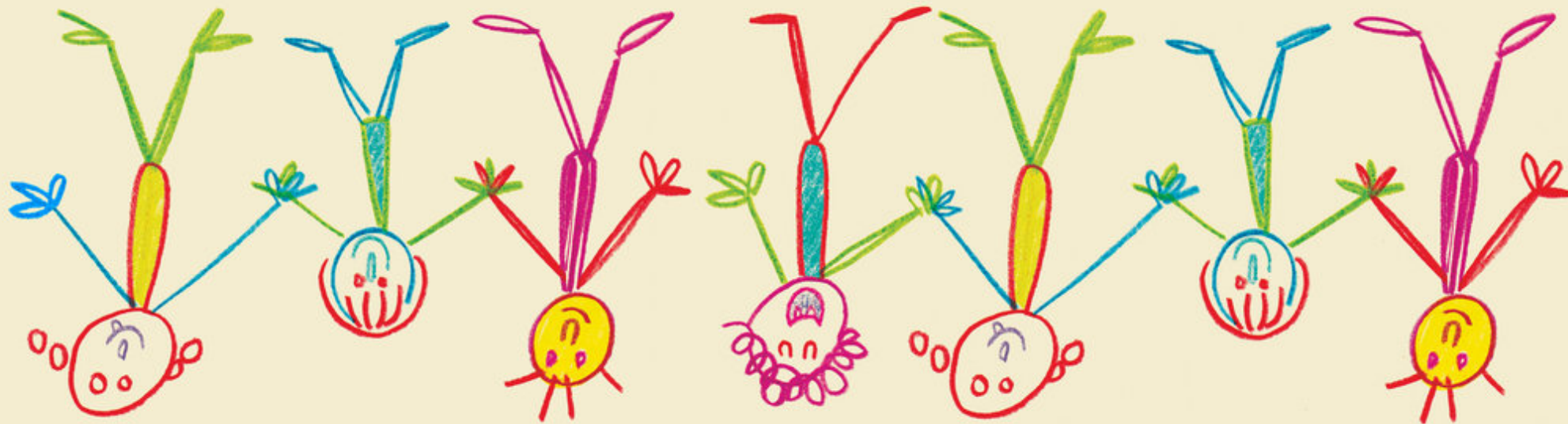
Illustrator: Soumya Menon

Translator: Sak Untala

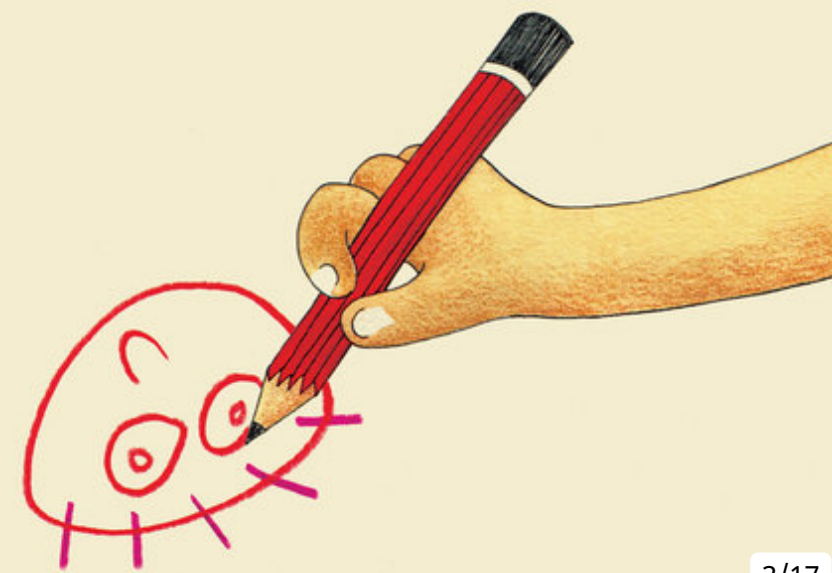
Level 2



*Il était une fois un soleil qui se levait sous les montagnes.
Et une rivière qui coulait au-dessus des arbres.*



*Tous les enfants chantaient par les pieds
et leur nez se trouvait au-dessus de leurs yeux.*





— Akash, pourquoi est-ce que tout est à l'envers dans ton histoire ? demande l'institutrice.

— C'est le monde de TikTik, répond Akash. Tout est à l'envers.

— Qui est ce TikTik ? Que fait-il ?

— TikTik court sur le plafond, comme ça.



— Akash, reprend l'institutrice, AUCUNE PERSONNE ne se déplace sur les plafonds. Elle tomberait.

— TikTik ne tombe pas, répond Akash. Il court sur le mur, sur la fenêtre, puis sur le plafond. Par-dessus ma tête. Mais il ne tombe jamais dessus.





— Alors, Madame, si TikTik peut courir la tête en bas, pourquoi est-ce que je ne pourrais pas, moi ?

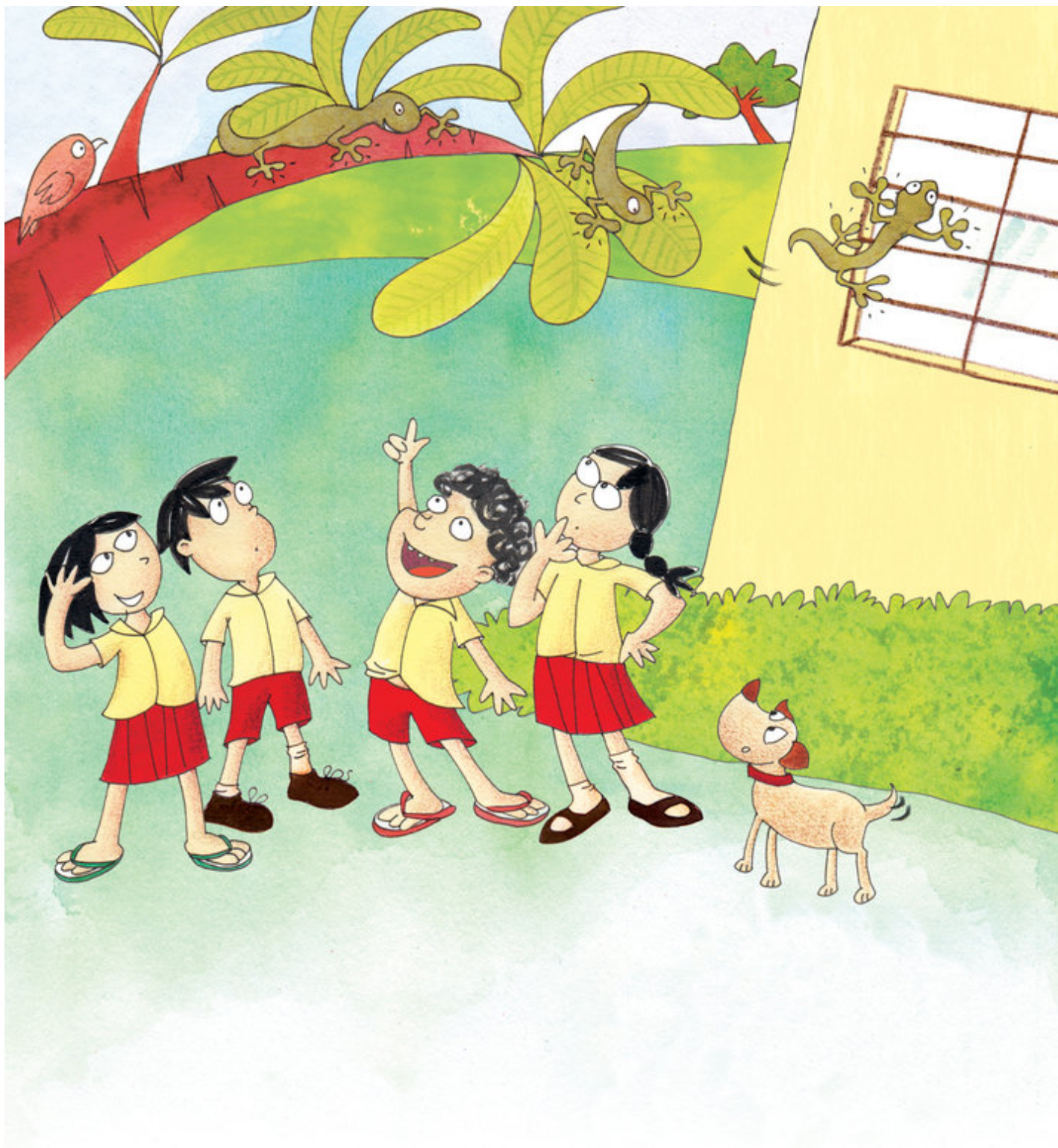
— Parce que TikTik est un lézard et pas toi, Akash !





— Parce que les lézards possèdent une forêt sous les pattes. Une forêt invisible à l'œil nu, constituée de millions de poils microscopiques.





— Ces poils se glissent dans le moindre petit interstice, quel que soit le type de surface, humide, sèche ou glissante. FROUTCH ! ils permettent aux pattes du lézard d'adhérer partout.



Akash a soudain une idée.

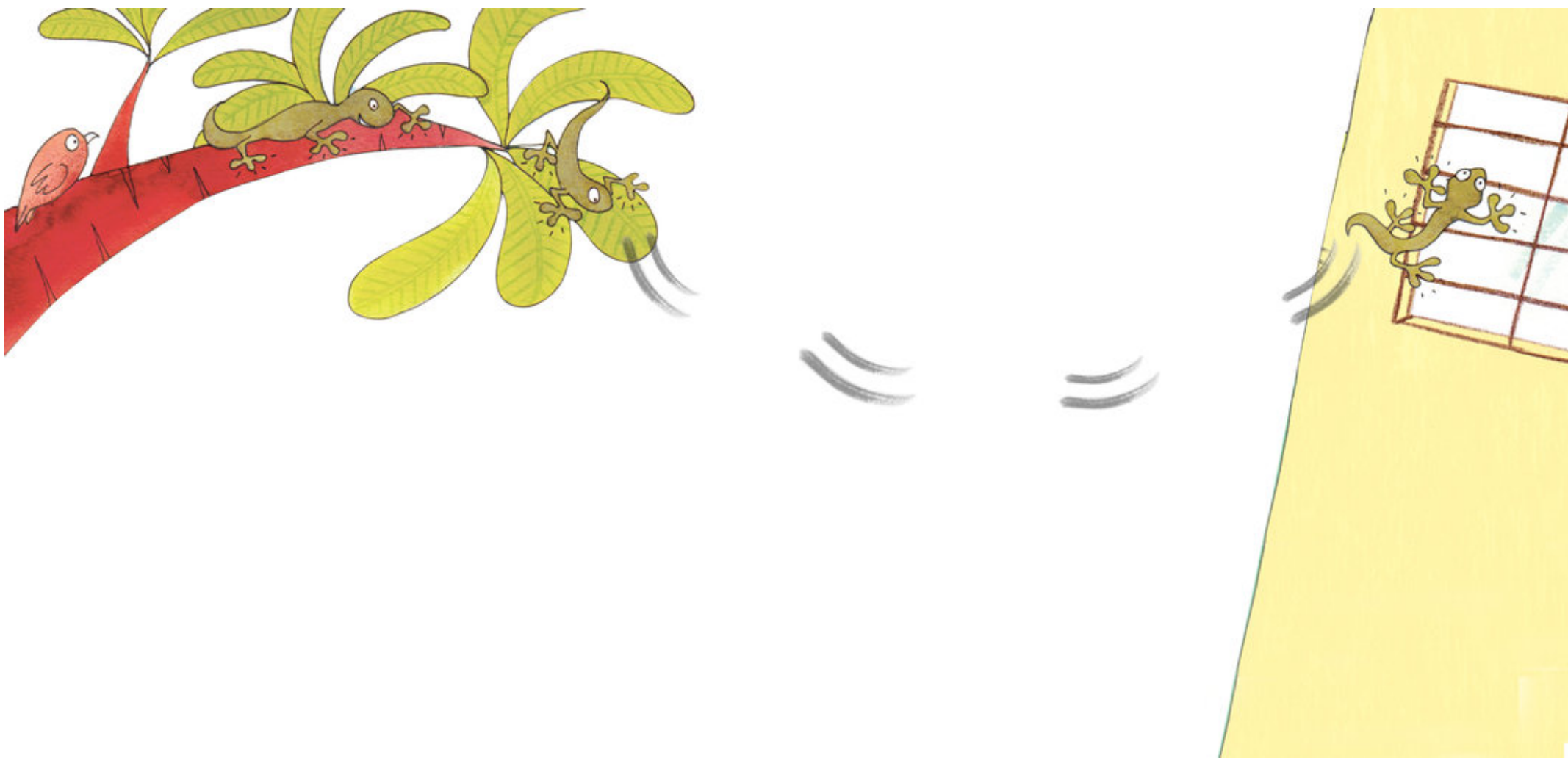
— Madame, s'écrie-t-il, quand je serai grand, je fabriquerai des chaussures munies de forêt de poils microscopiques, comme les pattes de TikTik !





— Je pourrai me déplacer sur le plafond,
moi aussi. Et rendre possible mon
monde à l'envers !





*TU PENSES que les gens devraient étudier les pattes de TikTik
et inventer des choses ? Des choses qui adhèreraient en un FROUTCH ?
Des choses munies de forêt de poils ?*



De la bande adhésive qui ne collerait pas

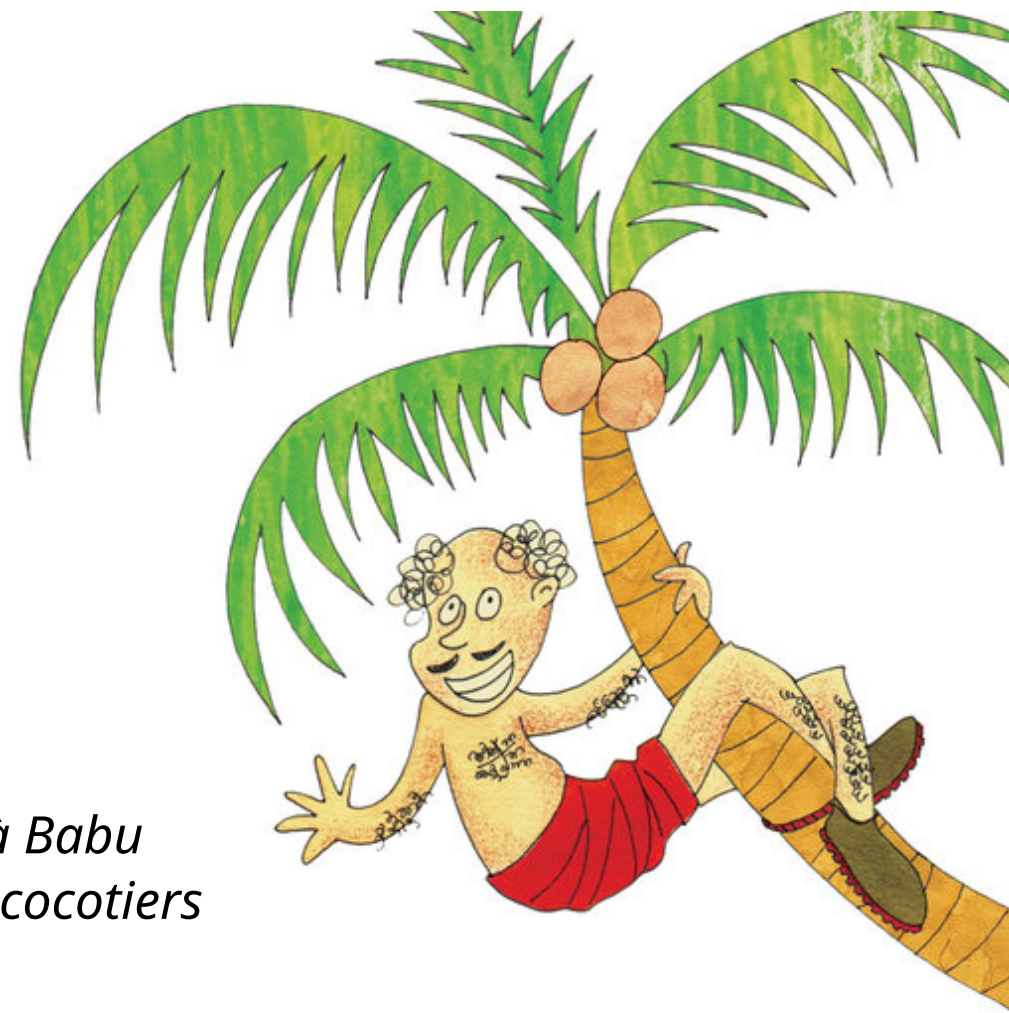
*Des affiches de films
qui ne laisseraient pas de traces
sur les murs*

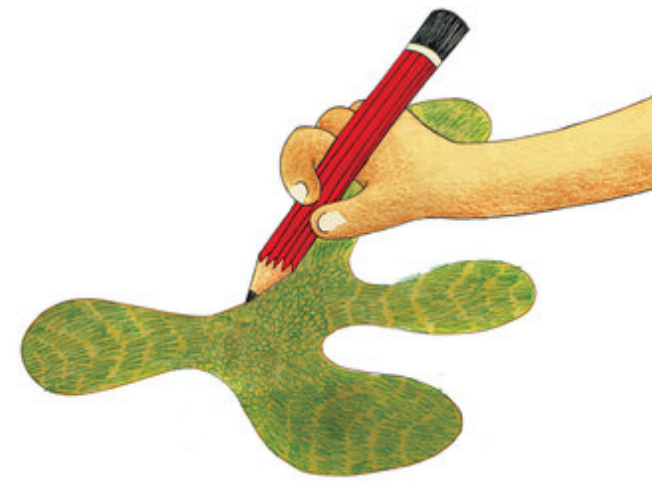


*Des pansements qui ne feraient pas mal
lorsqu'on les retire*

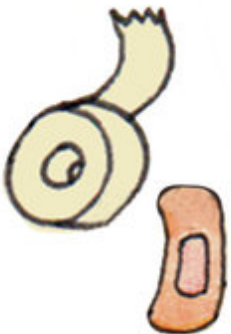


Des chaussures qui permettraient à Babu de grimper facilement en haut des cocotiers





Actuellement, le ruban adhésif, les affiches, et les pansements collent à cause d'une substance collante. Mais imagine s'ils étaient recouverts d'une forêt de poils, semblable à celle que l'on trouve sur les pattes des lézards. On pourrait les coller et les décoller quand on le souhaite.



Story Attribution:

This story: Le monde à l'envers is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Everything is Ups!de Down](#)', by [Jane De Suza](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A man climbing a tree and a boy hanging upside down](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [An upside down drawing](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [An upside down drawing of people](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A boy jumping on the desk in class](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl looking at a boy dangling by his foot](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Woman in green](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A boy standing on desk, pointing at a gecko](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A big gecko and lady at a window](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Children looking at a gecko on a tree](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A bird and a gecko](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 11: [A boy and a gecko on the ceiling](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A Gecko jumping from the tree to a Window](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A Woman sticking map on the wall](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A Man with some movie posters](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A Boy removing a bandaid](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A man on a tree](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Some tape and a drawing](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Le monde à l'envers

(French)

Akash a un ami qui s'appelle TikTik. Le monde de TikTik est très différent du nôtre. Il vit à l'envers, vois-tu.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!